

Amendments to Appendices of CITES*

A. 列入附錄 I Inclusion in Appendix I	
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)
<i>Tiliqua adelaidensis</i>	阿德萊德藍舌石龍子 Pygmy bluetongue lizard
<i>Kinosternon cora</i>	科拉泥龜 Cora mud turtle
<i>Kinosternon vogti</i>	瓦拉塔泥龜 Vallarta mud turtle

B. 列入附錄 II Inclusion in Appendix II	
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)
<i>Copsychus malabaricus</i>	白腰鵲鳩 White-rumped shama
<i>Physignathus cocincinus</i>	中國水龍、長鬣蜥 Chinese water dragon
<i>Cyrtodactylus jeyporensis</i>	傑伊普爾裸趾虎 Jeypore Indian gecko
<i>Tarentola chazaliae</i>	頭盔壁虎 Helmethead gecko
<i>Phrynosoma</i> spp.	角蜥屬所有種 Horned lizards
<i>Chelus fimbriatus</i> ¹	楓葉龜、紅瑪塔龜 Matamata turtle
<i>Chelydra serpentina</i>	擬鱷龜 Common snapping turtle
<i>Macrochelys temminckii</i>	大鱷龜 Alligator snapping turtle
<i>Graptemys barbouri</i>	巴氏地圖龜 Barbour's map turtle
<i>Graptemys ernsti</i>	恩氏地圖龜 Escambia map turtle
<i>Graptemys gibbonsi</i>	吉氏地圖龜 Pascagoula map turtle
<i>Graptemys pearlensis</i>	珍珠河地圖龜 Pearl River map turtle
<i>Graptemys pulchra</i>	阿拉巴馬地圖龜 Alabama map turtle
<i>Rhinoclemmys</i> spp.	木紋龜屬所有種 Neotropical wood turtles
<i>Claudius angustatus</i>	窄橋麝香龜 Narrow-bridged musk turtle
<i>Kinosternon</i> spp. (附錄 I 所列物種除外 Except the species included in Appendix I)	動胸龜屬所有種 Mud turtles (附錄 I 所列物種除外 Except the species included in Appendix I)
<i>Staurotypus salvinii</i>	薩氏麝香龜 Giant musk turtle
<i>Staurotypus triporcatus</i>	墨西哥麝香龜 Mexican musk turtle
<i>Sternotherus</i> spp.	小麝香龜屬所有種 Musk turtles
<i>Apalone</i> spp. (附錄 I 所列亞種除外 Except the subspecies included in Appendix I)	滑鱉屬所有種 American softshell turtles (附錄 I 所列亞種除外 Except the subspecies included in Appendix I)
Centrolenidae spp.	瞻星蛙科所有種、玻璃蛙 Glass frogs
<i>Agalychnis lemur</i> ²	狐猴葉蛙 Lemur leaf frog
<i>Laotriton laoensis</i> ²	老撾疣螈 Laos warty newt

* 參考《公約》通知 2022/073、2022/077、2022/081、2023/005 號。所有物種名稱、註釋和備註謹供參考，以將提交立法會法例的版本為準。

In Reference to CITES Notifications: No. 2022/073, 2022/077, 2022/081 and 2023/005. All species names, annotations and remarks therein are for reference only, and shall be subject to the legislation to be tabled at Legislative Council.

B. 列入附錄 II Inclusion in Appendix II (續上 Cont'd)	
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)
Carcharhinidae spp. ³	真鯊科所有種 Requiem sharks
Sphyrnidae spp.	雙髻鯊科所有種 Hammerhead sharks
<i>Potamotrygon albimaculata</i>	白斑江魴 Tapajós s river stingray
<i>Potamotrygon henlei</i>	亨氏江魴 Bigtooth river stingray
<i>Potamotrygon jabuti</i>	加布提江魴 Jabuti river stingray
<i>Potamotrygon leopoldi</i>	豹江魴 Xingu river stingray
<i>Potamotrygon marquesi</i>	馬氏江魴 Marques river stingray
<i>Potamotrygon signata</i>	斑江魴 Parnaiba river stingray
<i>Potamotrygon wallacei</i>	華氏江魴 Wallace river stingray
Rhinobatidae spp.	犁頭鰩科所有種 Guitarfishes
<i>Hypancistrus zebra</i> ⁴	斑馬下鈎鯰 Zebra pleco
<i>Thelenota</i> spp. ⁵	梅花參屬所有種 Sea cucumbers
<i>Handroanthus</i> spp. ^{6,7}	風鈴木屬所有種 Trumpet trees
<i>Roseodendron</i> spp. ^{6,7}	金鈴木屬所有種 Trumpet trees
<i>Tabebuia</i> spp. ^{6,7}	粉鈴木屬所有種 Trumpet trees
<i>Rhodiola</i> spp. ⁸	紅景天屬所有種 Roseroots
<i>Afzelia</i> spp. ^{7,9}	緬茄屬所有種 Pod mahoganies
<i>Dipteryx</i> spp. ^{6,7}	香二翅豆屬所有種 Cumaru, tonka
<i>Pterocarpus</i> spp. ^{7,10}	紫檀屬所有種 Padouk
<i>Khaya</i> spp. ^{7,9}	非洲棟屬所有種 African mahoganies

C. 列入附錄 III Inclusion in Appendix III		
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)	提議國 Proponent(s) (生效日期 Effective Date)
<i>Caribena versicolor</i>	油彩粉紅趾蜘蛛 Antilles pinktoe tarantula	歐盟 European Union (11/01/2023)
<i>Melopyrrha nigra</i>	古巴黑雀 Cuban bullfinch	古巴 Cuba (23/02/2023)
<i>Tiaris canorus</i>	古巴草雀 Cuban grassquit	
<i>Conophytum</i> spp.	肉錐花屬所有種 Button plants	南非 South Africa (23/02/2023)
<i>Mestoklema tuberosum</i>	Donkey mesemb	
<i>Raphionacme zeyheri</i>	-	
<i>Crassothonna cacalioides</i>	格加厚敦菊	
<i>Crassothonna clavifolia</i>	卡拉菲厚敦菊	
<i>Othonna armiana</i>	-	
<i>Othonna euphorbioides</i>	黑鬼殿、黑鬼殿厚敦菊 Doringkers	
<i>Othonna retrorsa</i>	刨花厚敦菊	
<i>Tylecodon bodleyae</i>	布聖塔	
<i>Tylecodon nolteei</i>	厚葉奇峰錦、厚葉錦	
<i>Tylecodon reticulatus</i>	萬物想	
<i>Monsonia herrei</i>	刺月界	

C. 列入附錄 III Inclusion in Appendix III (續上 Cont'd)		
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)	提議國 Proponent(s) (生效日期 Effective Date)
<i>Monsonia multifida</i>	黑皮月界	南非 South Africa (23/02/2023)
<i>Monsonia patersonii</i>	Bushman's candle	
<i>Pelargonium crassicaule</i>	-	
<i>Pelargonium triste</i>	Night-scented pelargonium	
<i>Adenia spinosa</i>	多刺蒴蓮 Spiny greenstem	
<i>Portulacaria pygmaea</i>	矮蠟莧樹 Pygmy porkbush	

D. 由附錄 I 轉入附錄 II Transfer from Appendix I to Appendix II	
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)
<i>Ceratotherium simum simum</i> ¹¹	白犀指名亞種 Southern square-lipped rhinoceros
<i>Cynomys mexicanus</i>	墨西哥草原犬鼠 Mexican prairie marmot
<i>Branta canadensis leucopareia</i>	黑額黑雁 Aleutian Canada goose
<i>Phoebastria albatrus</i>	短尾信天翁 Short-tailed albatross
<i>Caiman latirostris</i> ¹²	南美短吻鱷 Broad-nosed caiman
<i>Crocodylus porosus</i> ¹³	灣鱷 Estuarine crocodile
<i>Chilabothrus inornatus</i>	黃色虹蚺 Puerto Rican boa

E. 由附錄 II 轉入附錄 I Transfer from Appendix II to Appendix I	
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)
<i>Pycnonotus zealandicus</i> ³	黃冠鵪 Straw-crowned bulbul
<i>Batagur kachuga</i>	紅冠潮龜 Bengal roof turtle
<i>Cuora galbinifrons</i>	黃額閉殼龜 Indochinese box turtle
<i>Nilssonina leithii</i>	萊氏鱉 Leith's softshell turtle

F. 注釋修訂 Amendments to Annotations	
物種 Species	修訂(以英文為準) Amendments (The English version shall prevail)
附有註釋#1 的植物物種 Flora species with annotation #1	<p>註釋#1 修訂 b)段：</p> <p>所有部分和衍生物，但下述項目除外—[...] b)源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)；</p> <p>Amend Annotation #1 paragraph b) to read as follows:</p> <p>All parts and derivatives, except: [...] b) seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers;</p>

F. 注釋修訂 Amendments to Annotations (續上 Cont'd)	
物種 Species	修訂(以英文為準) Amendments (The English version shall prevail)
附有註釋#4 的植物物種 Flora species with annotation #4	<p>註釋#4 修訂 b)段及增訂 g)段：</p> <p>所有部分和衍生物，但下述項目除外—[...] b)源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)；</p> <p>g) 經包裝並隨時可供零售貿易，並含有源自人工培植的 <i>Bletilla striata</i>、<i>Cycnoches cooperi</i>、<i>Gastrodia elata</i>、<i>Phalaenopsis amabilis</i> 或 <i>P. lobbii</i> 的部分和衍生物的化妝品製成品。</p> <p>Amend Annotation #4 paragraph b) with the addition of new paragraph g), to read as follows:</p> <p>All parts and derivatives, except: [...] b) seedling or tissue cultures obtained <i>in vitro</i>, in solid or liquid media, transported in sterile containers;</p> <p>g) finished products derived from artificial propagation packaged and ready for retail trade of cosmetics containing parts and derivatives of <i>Bletilla striata</i>, <i>Cycnoches cooperi</i>, <i>Gastrodia elata</i>, <i>Phalaenopsis amabilis</i> or <i>P. lobbii</i>.</p>
附有註釋#14 的植物物種 Flora species with annotation #14	<p>註釋#14 修訂 b)段：</p> <p>所有部分和衍生物，但下述項目除外—[...] b)源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)；</p> <p>Amend Annotation #14 paragraph b) to read as follows:</p> <p>All parts and derivatives except: [...] b) seedling or tissue cultures obtained <i>in vitro</i>, in solid or liquid media, transported in sterile containers;</p>
《附錄》I 所列的蘭科物種 Appendix-I listed species of Orchidaceae	<p>附錄 I 所列蘭科所有種括號內的註釋修訂如下：</p> <p>蘭科所有種(就下列所有附錄 I 物種而言，源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)，只有在該等標本符合締約方大會同意的“人工培植”的定義的情況下，方不受《公約》條文規限)。</p> <p>Amend the parenthetical annotation to Appendix I Orchidaceae in the Appendices to read as follows:</p> <p>ORCHIDACEAE Orchids (For all of the following Appendix-I species, seedling or tissue cultures obtained <i>in vitro</i>, in solid or liquid media, and transported in sterile containers are not subject to the provisions of the Convention only if the specimens meet the definition of ‘artificially propagated’ agreed by the Conference of the Parties)</p>
<i>Paubrasilia echinata</i> 巴西蘇木 Brazil wood	<p>指定所有部分、衍生物和製成品，但再出口的樂器製成品、樂器附件製成品和樂器零件製成品除外。</p> <p>All parts, derivatives and finished products, except re-export of finished musical instruments, finished musical instrument accessories and finished musical instrument parts.</p>

備註Remarks

1. *Chelus fimbriatus* 亦包括 *Chelus orinocensi*。 *Chelus orinocensi* 並不視為獨立於 *Chelus fimbriatus* 的物種。
Chelus fimbriatus includes *Chelus orinocensis*. *Chelus orinocensis* is not considered as a separate species from *Chelus fimbriatus*.
2. 從野外取得作商業目的貿易的標本，每年出口限額為零。
A zero annual export quota for wild-taken specimens traded for commercial purposes.
3. 生效日期延遲 12 個月，直至 2023 年 11 月 25 日。
Entry into effect delayed by 12 months, i.e. until 25 November 2023.
4. 作商業目的貿易的野生標本，每年出口限額為零。
A zero export quota for wild specimens for commercial purposes.
5. 生效日期延遲 18 個月，直至 2024 年 5 月 25 日。
Entry into effect delayed by 18 months, i.e. until 25 May 2024.
6. 生效日期延遲 24 個月，直至 2024 年 11 月 25 日。
Entry into effect delayed by 24 months, i.e. until 25 November 2024.
7. 指定原木、鋸材、面板、膠合板和成型木。
Designates logs, sawn wood, veneer sheets, plywood and transformed wood.
8. 指定所有部分和衍生物，但下述項目除外 ——
(a) 種子和花粉；及
(b) 經包裝並隨時可供零售貿易的製成品。
Designates all parts and derivatives, except —
(a) seeds and pollen; and
(b) finished products packaged and ready for retail trade.
9. 僅非洲種羣；沒有其他種羣被列入《附錄》。
Only the populations of Africa, no other population is included in the Appendices.
10. *Pterocarpus santalinus* 除外，*P. santalinus* 已被列入《附錄》II 並附有註釋 #7；僅非洲種羣，沒有其他種羣被列入《附錄》。
Except *Pterocarpus santalinus* which is included in Appendix II with annotation #7; Only the populations of Africa, no other population is included in the Appendices;
11. 附錄 II 所列的納米比亞種羣，僅允許將活體動物作為就地保育項目的國際貿易，及僅限於 *Ceratotherium simum* <白犀> 在非洲的歷來天然分布範圍。所有其他標本須當作為列入附錄 I 的物種的標本，而該類標本的貿易，須據此受規管。
The population of Namibia of *Ceratotherium simum simum* is included in Appendix II for the exclusive purpose of allowing international trade in live animals for in-situ conservation only, and only within the natural and historical range of *Ceratotherium simum* in Africa. All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly.
12. 附錄 II 所列的巴西種羣，作商業目的貿易的野生標本，每年出口限額為零。
The population of Brazil of *Caiman latirostris* is included in Appendix II subject to zero annual export quota for wild specimens traded for commercial purposes.
13. 附錄 II 所列的菲律賓巴拉望島種羣，作商業目的貿易的野生標本，每年出口限額為零。
The population of the Palawan islands, Philippines, of *Crocodylus porosus* is included in Appendix II subject to a zero annual export quota for wild specimens traded for commercial purposes.